








Воскові діти

Voksbarna

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Nataliya Tyshchuk
-  ukrainsk / bokmål
-  nivå 2





Жила-була щаслива родина.

...

Det var en gang en lykkelig familie.

Сини ніколи не сварилися між собою. Вони допомагали своїм батькам по господарству і на полі.



...

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine hjemme og i åkeren.



Але дітям не можна було підходити близько до вогню.

...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.



Вони могли працювати тільки вночі, тому що були з воску!

...

De måtte gjøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!



Проте один із синів дуже хотів побачити сонце.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i sollyset.



Брати попереджали його про небезпеку,
але хлопчик не стримався.

...

En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans
advarte ham.

Він вийшов на вулицю і розтанув під
пекучим сонцем.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme
sola.





Його брати дуже засмутилися через те, що сталося.

...

Voksbarna ble lei seg av å se broren sin smelte bort.



Вони вирішили зліпити птаха з воску
розтопленого брата.

...

Men de la en plan. De formet en fugl av den
smeltede voksklumpen.



Хлопчики винесли того птаха на високу
гору.

...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et
høyt fjell.



На світанку птах злетів у небо і зник у променях вранішнього сонця.

...

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Воскові діти

Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustret av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Nataliya Tyshchuk (uk), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).